



Ira Sachs y el resto de miembros del Jurado Oficial.

Zinema-komunitate berri baten zantzuak

Fariba Sheikan eta Mariona Terés aktoreak izan dira 74. Zinemaldiaren irekiera ekitaldiaren aurkezleak. Eta biak ala biak elkarri hitza urratuz, zinemaz, topaketez eta hausnarketez betetako edizioa iragarri dute. “47 herrialdetako 263 film emango dira, aurten ere aniztasunaren eta pluraltasunaren aldeko apustua egiten duen programazio batean”, azpimarratu dute.

Jaialdiko sailen ohiko aurkezpena egin dute, baina baita *The Mission* filmaren estreinaldiaren 40. urteurrena ekarri dute gogora. Jeremy Irons Donostian izan dugu berriz hori dela-eta. Irons eta David Puttnam —filmaren ekoizlea— Kursaalera eszenatokira igo dira, filma gogoratu eta haren indarraldia aldarrikatzeko, zinemak “zuhurtzia eta itxaropena” eskaini behar dituela sinetsita.

Galak, halaber, bat egin du genozidioen amaiera aldarrikatzen duten ahotsekin, Gaza izanik egungo egoera larrienetako bat. Hain zuzen, Yuval Abraham eta Reichel Szor NA-ZA filmaren zuzendariei babesa ere adierazi diete, Israelgo Gobernuak mehatxatu baititu. Aurkezleek, halaber, azpimarratu dute, “nazioarteko ordenaren arauen alde-bakarreko hausturak, arpilatze kolonialistak, indarkeria matxista eta giza eskubideak sistematikoki urratzen dituzten gerrak bukatutzat jo behar dira”.

Ohi bezala, 74. edizioko Epaimahai Ofiziala ere oholtzan izan da. Ira Sachs epaimahaiburuak esker onez goraiatu egin ditu Tabakalerako Elias Querejeta Zine Eskolaren eta Donostia Zinemaldiaren lana “zinema-komunitate bizia” osatzen baitute.



Verde Prato abeslaria bere emanaldian.

Donostia vuelve a respirar cine

Anoche, el cine conquistó la gala inaugural de la 74ª edición del Festival de San Sebastián. Fariba Sheikan y Mariona Terés reivindicaron la singularidad de un Zinemaldia que reúne 263 películas de 47 países, convirtiendo Donostia durante nueve días en una extensión natural de las salas.

El Festival entregó el Premio Donostia a Werner Herzog, en homenaje a una carrera marcada por el amor al riesgo y la autodeterminación. La gala dejó también espacio para la reivindicación, con un llamamiento al fin de los genocidios, especialmente en Gaza, y un mensaje de apoyo a los directores de *Naza*.

Jeremy Irons regresó para celebrar los 40 años de *La misión* y reflexionó sobre los genocidios impulsados por intereses económi-

cos y políticos, recordando que prevenirlos es responsabilidad de todas las naciones y que el cine debe mirar al pasado para advertir sobre el presente, sin renunciar a la esperanza.

Muchas voces destacaron la labor de Rebordinos al frente del Festival, por su calidad humana, cercanía y cariño dentro y fuera del cine.

One Battle After Another recibió el FIPRESCI, y se presentó el ciclo “Jóvenes, Cine, Memoria y Democracia”. Verde Prato puso música al In Memoriam dedicado a José Luis Cienfuegos, Ignasi Camos, Agustina Chiarino y Jeremy Thomas, e Ira Sachs celebró la comunidad del cine español. Finalmente, *Geister* abrió la competición y encendió la pantalla del Zinemaldia.

Zinemaldia opens with cinema, memory and hope

The 74th San Sebastián International Film Festival began with a dazzling gala that put cinema at the heart of a vibrant dialogue about culture, memory, equality and responsibility. Actresses Fariba Sheikan and Mariona Terés hosted a ceremony celebrating 263 films from 47 countries, uniting both renowned and rising talents, transforming the city itself into a living part of the Festival's magic.

Werner Herzog was honoured with the Donostia Award, celebrated for his fearless curiosity and relentless drive to uncover every facet of cinema. The ceremony resonated with urgent calls to end genocide, especially in Gaza, and heartfelt support for the directors of *Naza*.

Jeremy Irons returned for the 40th anniversary screening of *The Mission*, describing

its story of economically and politically driven genocide as a reminder that cinema connects past, present and future, offering both caution and hope.

One Battle After Another claimed the FIPRESCI Award, as the Festival unveiled its “Youth, Cinema, Memory, and Democracy” season.

Verde Prato delivered a poignant *In Memoriam* tribute, honouring José Luis Cienfuegos, Ignasi Camos, Agustina Chiarino and Jeremy Thomas. The Official Selection Jury president Ira Sachs applauded Spain's dynamic cinema community, deeply woven into the Festival. The evening concluded as the team behind *Geister* took the stage, launching the Official Selection competition.